MTEIN – CHAI HISTORIQUE
Documentation, analyse, conservation

Hany KAHWAGI-JANHO, Architecture – Archéologie – Restauration

Kahwagi-Janho bldg, Gharzouz-Jbeil, Liban C: (+961) 71 311530 - O: (+961) 9 790876, 790507 - Email: Hany_kj@yahoo.fr

Mtein – Chai Historique

Le chai historique de la famille Abi Sleiman à Mtein se situe non loin de l'entrée nord-est du village, à environ 600 m de la place historique. Il est avoisiné par les deux églises maronites Saint Jean et Notre dame, du côté sud et un plus loin, du côté nord-ouest, par l'église Saint Georges des grecs orthodoxes.

Mtein – Chai Historique

Le chai: le volume:

Le chai viticole historique de Mtein, propriété de la famille Bou Sleiman est situé à l'entrée orientale de la localité. Composé de deux niveaux, le chai présente plusieurs phases de reconstructions de d'ajouts tardifs. Le chai proprement dit occupe le rez-de-chaussée du bâtiment. Le volume présente une longueur extérieure de 13,35 m pour une largeur maximale de 11,15 m. La maçonnerie du volume est réalisée par des blocs à bossage équarris posés suivant des assises régulières et taillés dans deux matériaux différents : le calcaire blanc et le calcaire brun. Le calcaire brun occupe une section partielle située du côté ouest du mur sud et longue de 3 m; la zone construite avec du calcaire blanc semble venir englober celle construite avec le calcaire brun. Du côté est, l'angle sud-est est réalisé avec du calcaire blanc tandis que le reste de la façade est construit avec le calcaire brun. Sur les deux façades, les assises en calcaire blanc sont sensiblement plus hautes que celles en calcaire brun, ce qui crée des césures et coups de sabres claires le long de ces deux murs.

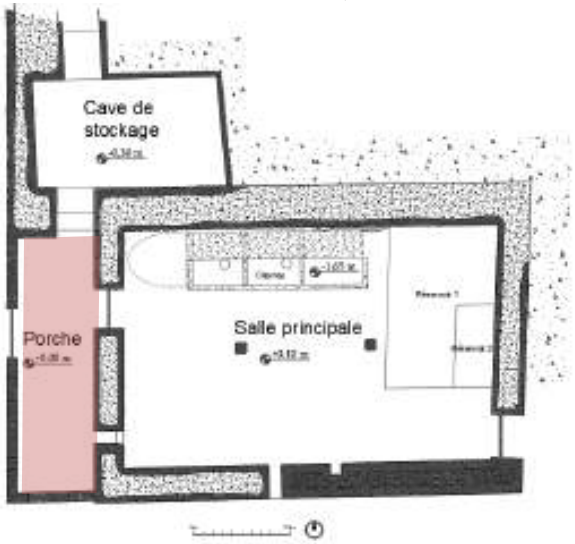
Mtein – Chai Historique

Le chai: le volume:

Devant l'entrée principale du chai, côté ouest, un petit volume construit avec du calcaire blanc et partiellement endommagé, est occupé par l'installation d'un système de distillation d'arak (karké). Un escalier en pierre inséré entre le volume principal du chai et celui du système de distillation, mène sur une plate-forme pavée avec des dalles en pierre et où les traces de fixation d'éléments liés aux deux systèmes de production de vin, connecté à l'ouverture localisée dans le mur nord de la salle nord du chai et de celui de production d'arak, connecté au volume annexe susmentionné.

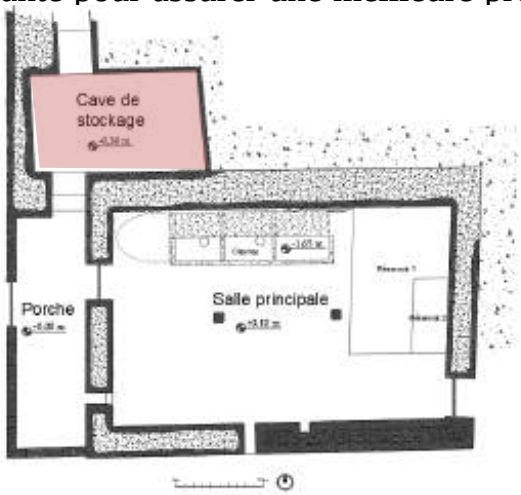
Le chai: le porche:

L'intérieur du chai se divise en trois espaces principaux : le porche d'entrée, côté ouest, la salle principale, côté est et la salle latérale, côté nord. Le porche d'entrée, clairement un ajout tardif, présente une longueur de 6,60 m pour une largeur de 2 m. Accessible à partir d'une porte d'entrée large de 1,26 m percée dans son mur ouest, l'espace de ce porche est libre de toute installation technique liée au chai. Ce porche donne accès aux deux salles principales du chai. Celle du côté nord est accessible à partir d'une ouverture large de 0,85 m et couverte par une demi-arche segmentaire. L'épaisseur du mur sud de cette salle, dans lequel s'ouvre la susdite porte atteint 1,30 m tandis que celle du mur ouest mesure 0,70 m.



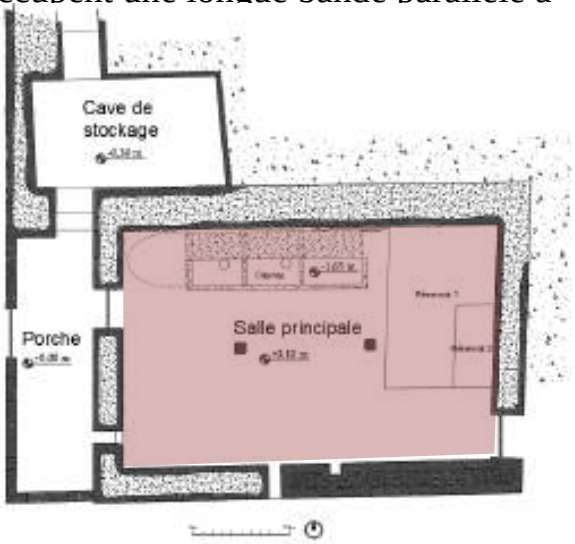
Le chai: La salle annexe

Cette salle nord fait 4,80 m de long pour 2,80 m de large en moyenne. Son sol se situe au niveau -0,30 m par rapport à celui du porche d'entrée. Partiellement creusée dans le rocher, cette salle est couverte par une voute en arc segmentaire surbaissé haute de 2,55 m. Dans son mur nord s'ouvre une large ouverture de 0,96 m pour une profondeur de 1,80 m. Cette ouverture, communique avec la plate-forme située du côté nord du niveau supérieur. Par ailleurs, un petit bassin de décantation est creusé dans le sol de cette salle en face de sa porte d'accès. Ce bassin est situé à 0,97 m de la paroi du mur sud et à 1,40 m de celle du mur ouest. Les murs de cette salle ont pour la plupart conservé leur enduit d'origine. La surface de cet enduit, à base de chaux, est traité avec une couche de cire imperméabilisante pour assurer une meilleure protection de l'espace.



Le chai: la salle principale:

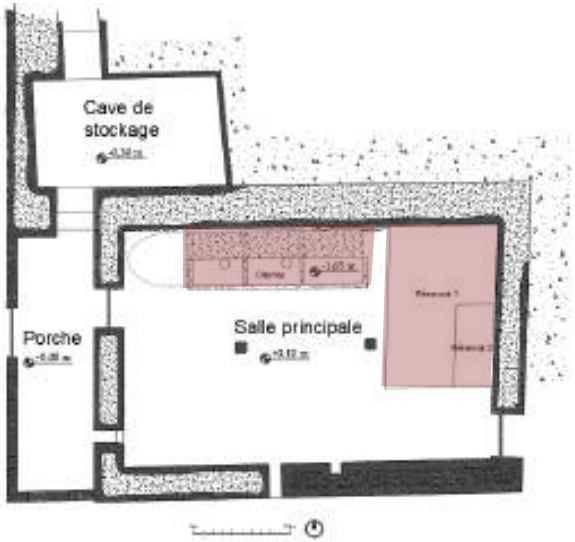
La salle principale qui occupe la majeure partie du chai avec une surface totale de 60 m^2, présente un plan quasiment rectangulaire large de 6,10 m pour une longueur variant entre 9,70 m au nord et 9,50 m au sud. L'épaisseur de ses murs varie entre 0,78 m et 0,87 m. Son espace est subdivisé par deux poteaux en pierre de section carrée de 0,30 m de côté. Ces poteaux s'éloignent des parois intérieures des murs ainsi qu'entre-eux même d'une distance presque stable variant entre 2,85 m et 3,05 m. Ils devaient supporter la toiture du chai, jadis formée de poutres en bois actuellement disparues et remplacée avec une dalle en béton. Plusieurs installations liées à la production du vin sont conservées dans cette salle. Citons tout particulièrement les quatre citernes creusées dans le sol de la salle et qui occupent une longue bande parallèle à son mur nord. .



Mtein – Chai Historique

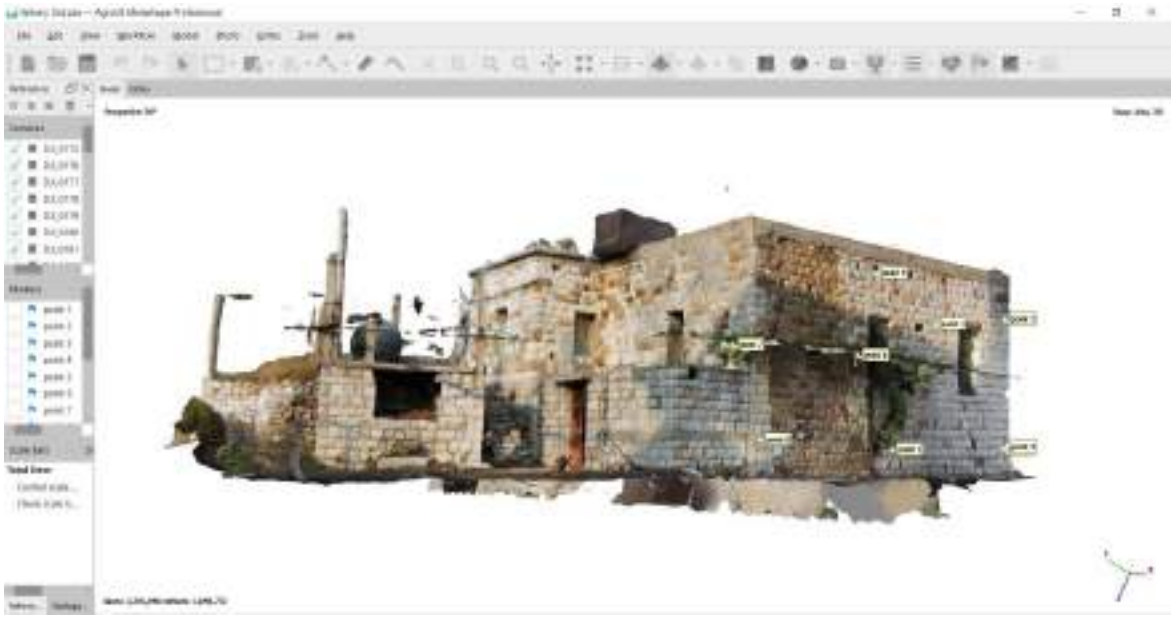
Le chai: les citernes:

Ces citernes, interconnectées deux à deux, ont une longueur totale de 6,10 m. Celles du côté ouest ont des longueurs respectives de 1,53 m et 1,29 m. La première entre-elles du côté ouest a une forme semi-circulaire. Elle est séparée de celle du côté est par une mince arche en béton armé épaisse de 0,15 m. Celle du côté est, large de 1,62 m, comprend, dans son sol, un trou de décantation. La zone orientale du chai est actuellement occupée par deux réservoirs maçonnés. Le premier, situé en dessus du niveau du sol actuel, mesure 2,80 x 4,17 m, pour une hauteur de 2 m. Sa zone sud-est se rétrécit, sur une largeur de 1,02 m, de 2,12 m vers le nord pour laisser la place pour un autre réservoir, souterrain cette fois. Ce dernier est accessible à partir d'une margelle qui s'ouvre du côté sud.

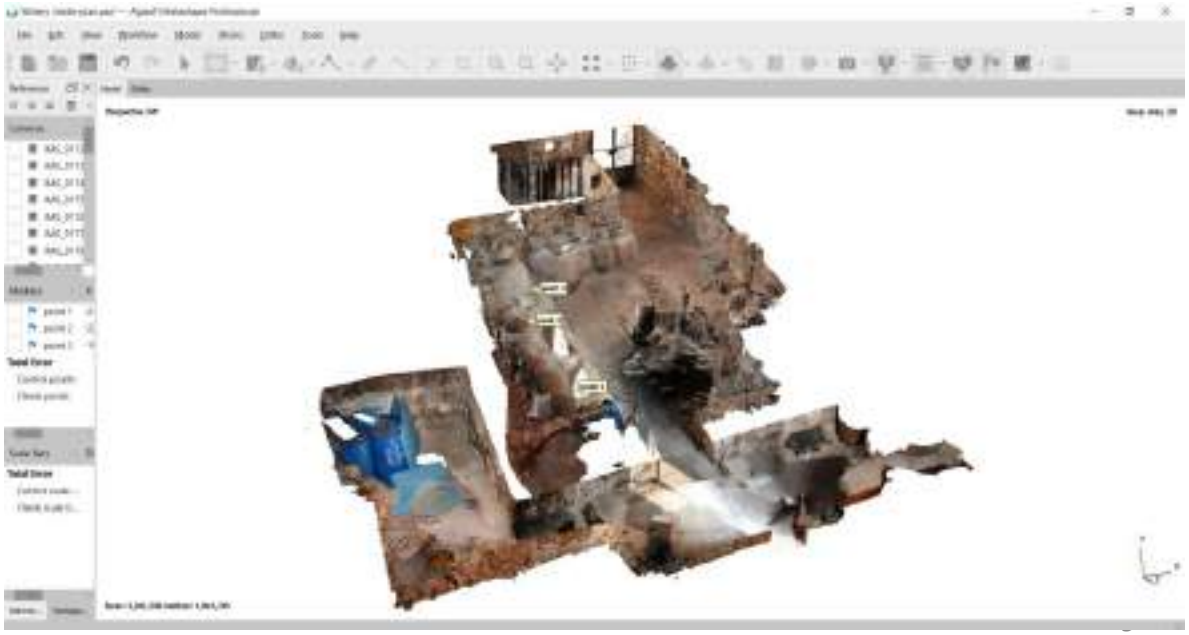


La documentation graphique:

Le bâtiment a fait l'objet d'un relevé détaillé. Les relevés ont été réalisés suivant les méthodes conventionnelles ainsi que suivant les nouvelles méthodes de documentation (photogrammétrie).
Le relevé manuel a été réalisé par la prise d'un ensemble de points topographique et suivant la méthode de triangulation conventionnelle, permettant de dessiner le plan de l'ensemble.
Un relevé photogrammétrique par caméra et par drone ont été ensuite réalisés, permettant ainsi d'avoir une documentation en 3D de l'ensemble et de prélever les façades intérieures et extérieures en 2D pour servir au travail de documentation et cartographie.



Modèle 3D extérieur



Modèle 3D intérieur

Hany KAHWAGI-JANHO
Architecture - Restoration - Archaeology
Kahwagi-Janho bldg, Ghazzouz-Jbeil, Lebanon
Tel: C: (+961) 71 311530 - O: (+961) 9 790876, email: Hany_kj@yahoo.fr

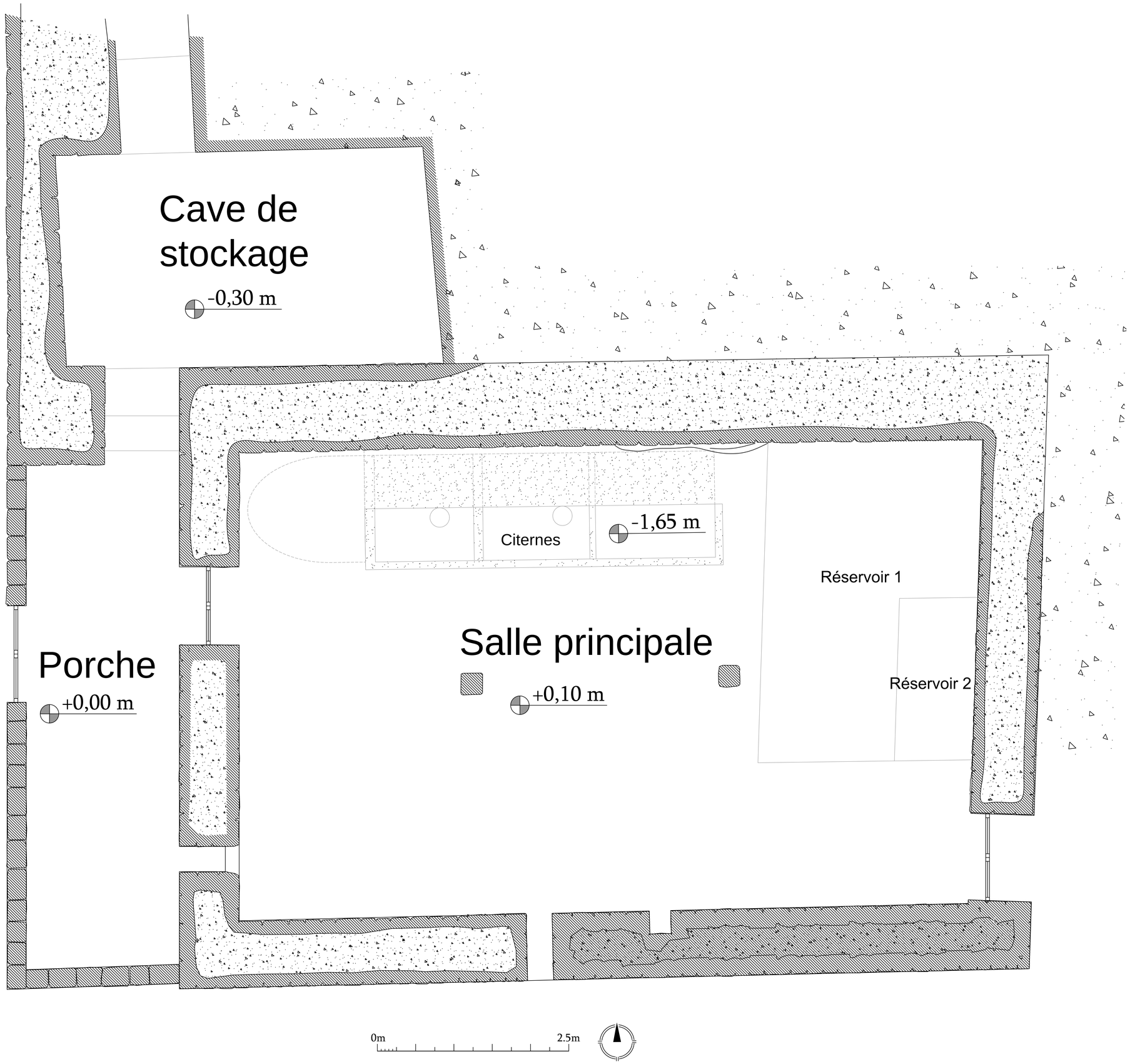
PROJECT:

Rehabilitation of Mtein Old Winery

CLIENT:

THE TEAM:

Arch. Restorer: Dr. Hany Kahwagi-Janho
Arch. Restorer: Carole Salameh



DRAWING TITLE

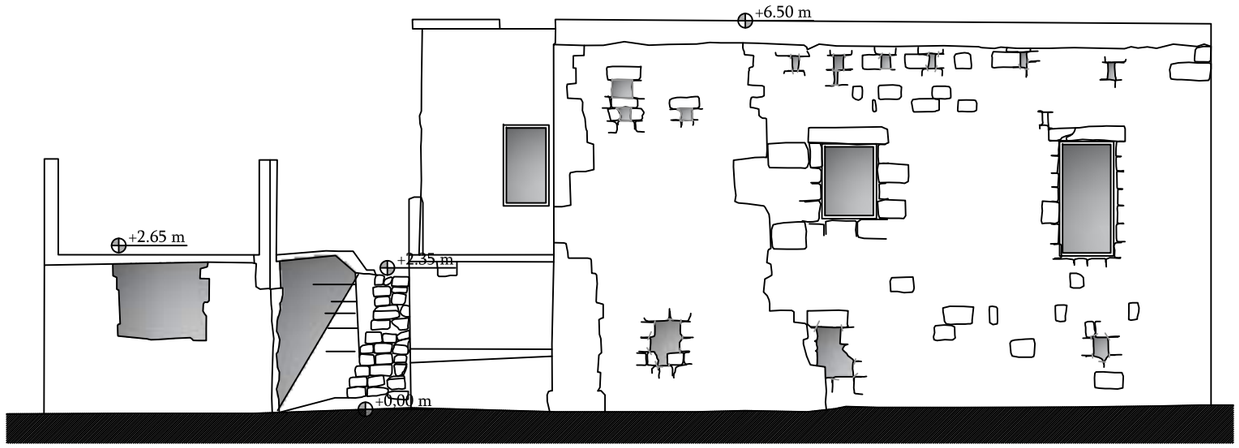
- Mtein Old Winery
- Plan
- Survey

Size: A3 Scale: 1:50

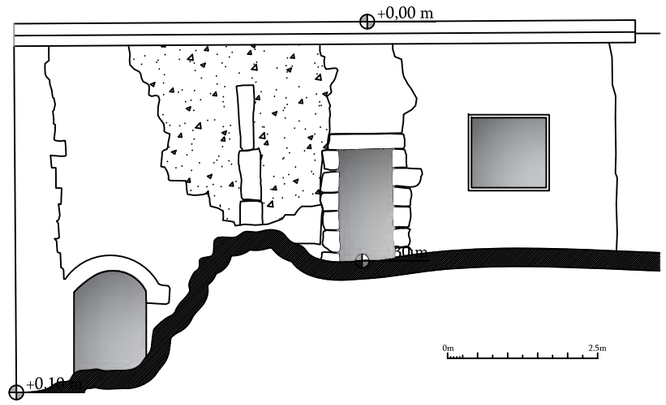
DRAWING NUMBER:

MTEIN-WINE-01

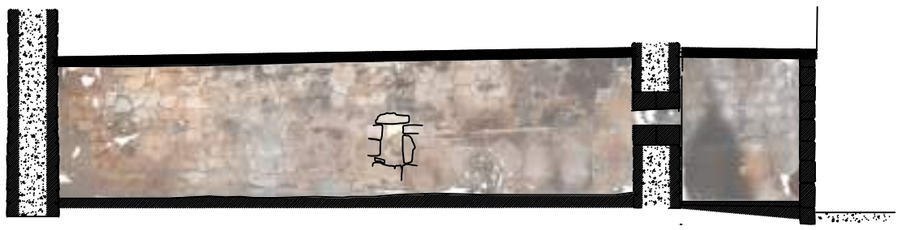
Date: Nov. 2023 Revision: R00



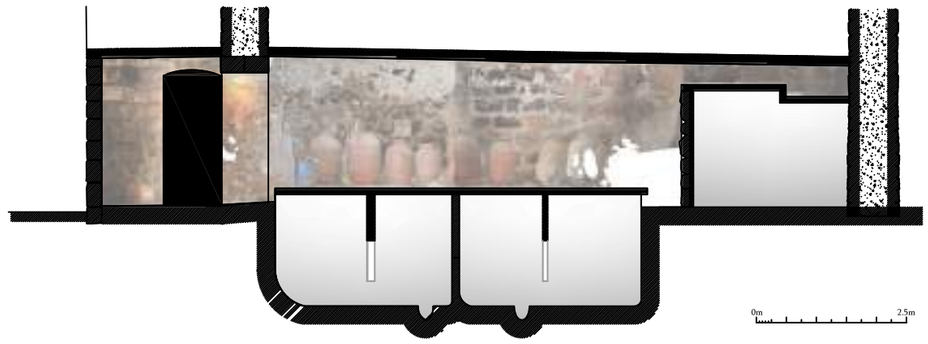
Façade sud



Façade Est



Coupe longitudinale vers le sud



Coupe longitudinale vers le nord

Hany KAHWAGI-JANHO
Architecture - Restoration - Archaeology
Kahwagi-Janho bldg, Ghazzouz-Beit, Lebanon
Tel: C: (+961) 71 311530 - O: (+961) 9 790876, email: Hany_kj@yahoo.fr

PROJECT:

Rehabilitation of Mtein Old Winery

CLIENT:

THE TEAM:

Arch. Restorer: Dr. Hany Kahwagi-Janho
Arch. Restorer: Carole Salameh

LEGEND

DRAWING TITLE

- Mtein Old Winery
- Elevations, Sections
- Survey

Size: A3
Scale: 1:100

DRAWING NUMBER:

MTEIN-WINE-02

Date: Nov. 2023
Revision: R00

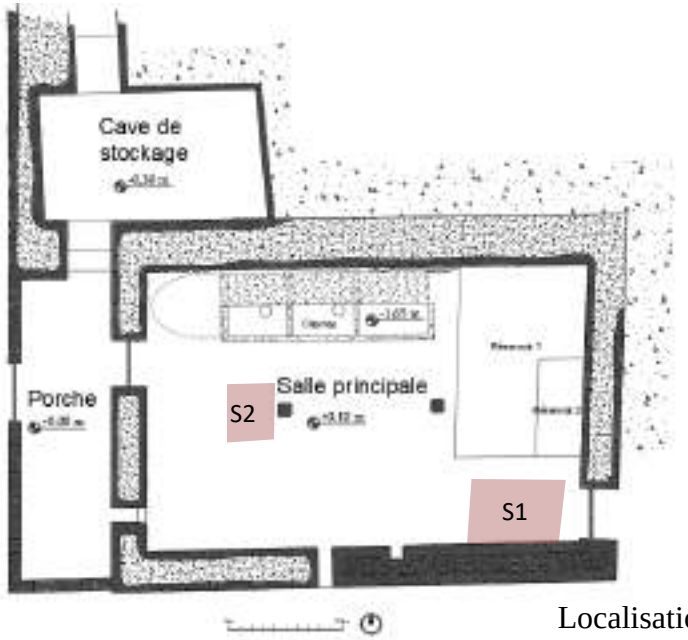
Le sondage archéologique :

Deux sondages archéologiques ont été réalisés. Le premier (1 x 1 m) a été réalisé dans non loin de l'angle sud-est du chai tandis que le second (0,60 x 0,60 m) a été effectué juste à l'ouest du pilier ouest. Les deux sondages ont atteint une profondeur de 0,60 m, au bout de laquelle le sol naturel d'origine a été atteint.

Le premier sondage a été celui qui a livré le plus de matériel. Le côté est du sondage est occupé par les fondations d'un mur actuellement totalement démonté. Le propriétaire du chai nous a informé que ce mur formait une séparation au sein du chai, délimitant une petite salle annexe qui était utilisée pour des fins de stockage.

Outre ces fondations, un ensemble de tessons de céramique ont été récoltés, une douzaine en total.

Le sondage 2 a été plus pauvre en données et en matériel. Seulement quatre tessons ont pu être récoltés dans ce sondage. L'ensemble de ce matériel sera présenté ci-dessous.



Localisation des sondages

Le sondage 1

Le sondage 2

Mtein – Chai Historique

Mtn-Chai-01

Mtn-Chai-02

Mtn-Chai-03

Mtn-Chai-04

Mtn-Chai-05

Mtn-Chai-06

La céramique:

Les tessons de céramique retrouvés sont d'une relative variété. Ils font pour la plupart partie d'ustensiles domestiques (bols, cruches…). Certains de ces tessons présentent une face glaçurée (Mtn-Chi-03), d'autres des rainures avec une trace de peinture rouge-marron (Mtn-Chai-04). Enfin, trois tessons retrouvés sont des fragments d'anses de jarres. Deux d'entre elles auraient pu appartenir à des jarres de vin tandis que le troisième est d'une bien plus petite dimensions.

La plupart de ce genre de poterie remonte au courant de l'époque ottomane. Leur usage s'est perpétué sur une longue période, ce qui rend leur datation exacte difficile. Ils ont toutefois été le plus en usage au Liban pendant les XVIIe et XVIIIe s., tandis qu'ils disparaissent au XIXe s. ce qui forme un terminus ante-quem relatif à la datation de la première phase du chai.

Analyse du bâti :

L'étude du bâti constitue l'un des éléments clefs dans la compréhension de l'évolution du chai et des diverses phases chronologiques relatives à sa construction. Le volume principal du chai présente clairement deux phases de construction comme le démontre l'usage séparé de deux matériaux différents : le calcaire brun et le calcaire blanc. Les sections de murs construites en calcaire brun sont limitées dans l'ensemble du volume. Du côté sud, la zone construite en calcaire brun occupe une largeur de 3 m située du côté de l'angle sud-ouest du bâtiment et s'étire sur l'ensemble de la hauteur des deux étages du bâtiment. Sur la façade est, partiellement écroulée, le calcaire brun occupe la majeure partie de la surface à l'exception principalement de l'angle sud-est ainsi que des voussoirs de l'arc qui couvre la porte d'accès au chai située au premier niveau de cette façade. L'ensemble du volume restant est construit avec du calcaire blanc. Du côté intérieur, les parois des deux murs en question sont réalisées avec du calcaire brun, tout comme celle du mur nord. Ce calcaire brun, dont les blocs sont débités sur place, comme le montre l'affleurement rocheux qui émerge de la paroi intérieure du mur nord.

Ce type de roche, d'une mauvaise qualité, est actuellement peu trouvable dans les bâtiments du village, dont la plupart sont construits avec du calcaire blanc. Les rares construction qui en font usage sont considérés comme étant parmi les plus anciennes du village. Le monument le plus iconique du village faisant usage de ce type de calcaire est l'église Saint Georges des Grecs Orthodoxes, située à 230 m au nord-ouest du chai. La datation de cette église remontant à la fin du XVIIe s. d'après une recherche historique encore inédite réalisée par l'historien local Charbel Najjar. Cette recherche se base sur une recherche documentaire malheureusement limitée, vu que la plupart des documents historiques relatifs au village en général et à l'église en particulier ont été perdus (pillés ou brûlés) pendant la guerre civile.

Analyse du bâti :

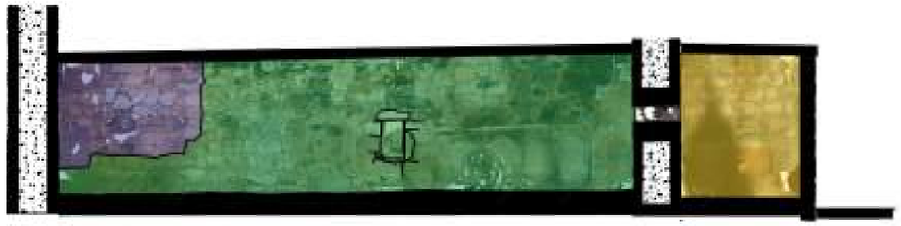
Par contre, l'usage du calcaire blanc semble être intervenu dans une phase ultérieure, suivant un écroulement partiel du chai. Cet écroulement semble avoir concerné essentiellement les angles du bâtiment et certaines zones de ses parement extérieurs. Au vu de la mauvaise qualité de la pierre originellement utilisée, la décision fut prise de faire usage du calcaire blanc bien dur et résistant. L'usage de ce matériau se serait généralisé vers la fin du XVII^{e} s.-début XVIII^{e} et on le retrouve dans la plupart des constructions de cette période, notamment les palais de la place principale ainsi que les églises avoisinantes construites respectivement en 1700 et 1860.

L'église Saint Georges des Grecs Orthodoxes

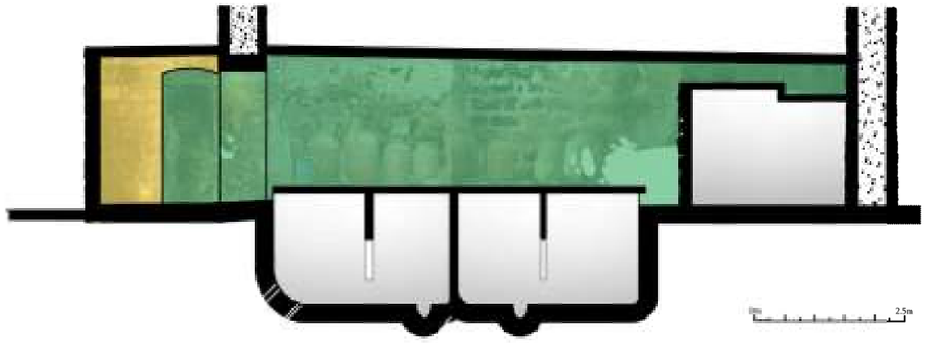
Jonction entre pierres ocres et blanches dans le mur sud du chai

Façade sud

Façade Est



Coupe longitudinale vers le sud



Coupe longitudinale vers le nord

Hany KAHWAGI-JANHO
Architecture - Restoration - Archaeology
Kahwagi-Janho bldg, Ghazzouz-Jbeil, Lebanon
Tel: C: (+961 71 311550 - O: (+961) 9 700876, email: Hany_kj@yahoo.fr

PROJECT:

Rehabilitation of Mtein Old Winery

CLIENT:

THE TEAM:

Arch. Restorer: Dr. Hany Kahwagi-Janho
Arch. Restorer: Carole Salameh

LEGEND

Phasing

- Phase 1 (original)
- Phase 1 (reparations)
- Destruction of phase 1
- Phase 2 (reconstruction)
- Phase 3 XIXth c addition?
- Phase 4 (modern)

DRAWING TITLE

- Mtein Old Winery
- Elevations, Sections
- Phasing

Size: A3
Scale: 1:100

DRAWING NUMBER:

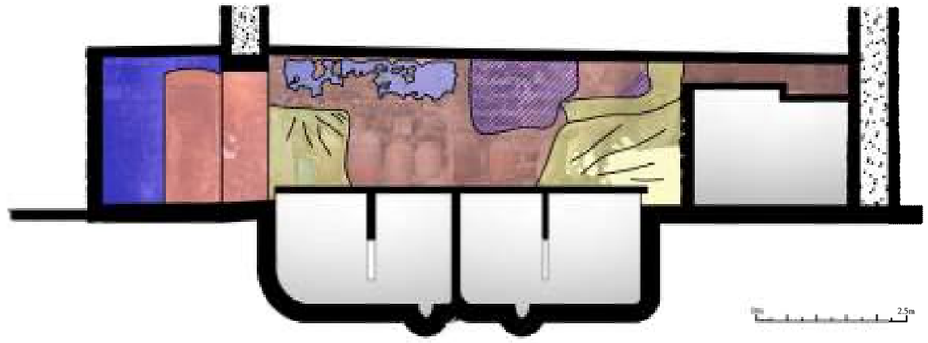
MTEIN-WINE-04

Date: Nov. 2023
Revision: R00

Façade sud

Façade Est

Coupe longitudinale vers le sud



Coupe longitudinale vers le nord

Hany KAHWAGI-JANHO
Architecture - Restoration - Archaeology
Kahwagi-Janho bldg, Ghazzouz-Jbeil, Lebanon
Tel: C: (+961 71 311550 - O: (+961) 9 700876, email: Hany_kj@yahoo.fr

PROJECT:

Rehabilitation of Mtein Old Winery

CLIENT:

THE TEAM:

Arch. Restorer: Dr. Hany Kahwagi-Janho
Arch. Restorer: Carole Salameh

LEGEND

Materials

- White Limestone walls
- Brown limestone blocks
- Bedrock
- Cement surface
- Cement joints
- White Lime coating
- Frescoes on lime coating
- Lime joints
- Missing stones/gaps
- Cliff - Bedrock
- Wooden elements

DRAWING TITLE

- Mtein Old Winery
- Elevations, Sections
- Mapping

Size: A3
Scale: 1:100

DRAWING NUMBER:

MTEIN-WINE-03

Date: Nov. 2023
Revision: R00

Conclusion historique :

Pour conclure sur l'étude de l'historique de ce chai, il convient avant tout de signaler que toute datation précise a été rendue difficile par la totale absence de documents relatifs au site, ces derniers ayant été perdus durant les années de guerre, certains bien avant même.

Ceci dit, l'étude s'est basée avant tout sur l'étude du bâti, le bâtiment présentant plusieurs phases de constructions et de reconstructions clairement identifiables grâce au changement de matériau,, de techniques de taille de la pierre et de sa mise en œuvre ainsi qu'aux coups de sabre identifiés dans la maçonnerie. Trois phases ont été identifies. La plus ancienne, s'étalant sur la surface de la salle principale du chai (à deux niveaux) et de celle de stockage située du côté nord, est plus lisible dans l'intérieur du chai que dans son enveloppe. Cette dernière ne conserve en fait qu'une petite section de mur, côté sud, construite avec du calcaire ocre-marron. Ce matériau est rarement utilise dans le village à cause de sa mauvaise qualité. Il est extrait sur place et seule, à titre comparative, l'église voisine de Saint-Georges des Grecs Orthodoxes, datée du XVIIe s., est construite avec le même type de pierre. La deuxième phase de construction, réalisée avec de la pierre calcaire blanche, dans le courant du XIXe s., concerna une reconstruction partielle du chai suite à des effondrements dans ses parement extérieurs.

La troisième phase, plus récente et datable des débuts du XXe s. concerna un ensemble d'ajouts tels que la salle d'entrée actuelle ainsi que la salle de annexe qui fait face au chai, ces deux derniers ajouts ayant été couverts par une mince chape de béton. Des ajouts plus modernes ont été par la suite adjoints au niveau supérieur, du côté nord.

Recommandations de conservation :

A. Côté enveloppe et espaces extérieurs:

- Reconstruire les zones effondrées en respectant l'usage des même matériaux et leur alignement dans les murs.
- Rejointoyer l'ensemble des murs avec un mortier à base de chaux naturelle.
- Découper les dalles en béton en retrait de la face des murs et les devancer par une assise en pierre naturelle.
- Remplacer les ouvertures actuelles avec des ouvertures en bois (cèdre blanc) de type traditionnel.
- Arranger la salle adjointe (distillateur d'arak) pour lui fournir un caractère cohérent avec le reste du bâti.

B. Côté espace intérieur:

- Enduire les murs avec un enduit de chaux.
- Paver le sol avec un dallage en pierre naturelle (hajar furni).
- Couvrir le plafond avec des poutres en bois suivant le mode traditionnel d'origine.
- Effectuer un éclairage adéquat de l'ensemble des espaces et des citernes.
- Démolir les réservoirs en béton et dégager les citernes d'origine encore enfouies dans le sol.